

O süßer, o freundlicher

ton original

Extrait de « Kleine geistliche Konzerte », d'Heinrich Schütz (1585-1672), publié à Leipzig en 1636.

5

Tenor vel cantus

O sü - ßer, o freund - li - cher, o gü - ti - ger Herr Je - su Chri -

4 3

- ste, Wie hoch hast du uns e - len - de Men - schen ge - lie - bet, Wie Theur hast du uns er -

10

- lö - set, Wie lieb - lich hast du uns ge - trö - stet, Wie herr - lich hast du uns gemacht, Wie ge -

5 6 5 6 #

- wal - tig hast du uns er - ha - ben, Mein Hei - land, wie er - freu - et sich Mein

5 6 5 6 # #

15

Herz, mein Hei - land, wie er - freu - et sich mein Herz, wenn ich da - ran ge - den —

20

— ke, denn je mehr, je mehr ich da - ran ge - den - ke, Je freundlicher du bist

je freund - li cher du bist, Je lie - ber ich — dich ha - be. Mein Er -

25

- lö - ser, wie herr - lich sind dei - - ne Wohltha - ten, Die du uns er - zei - get hast, Wie groß ist —

— die Herr - lich - keit, die du uns be - rei - tet hast. O, _____

30

o, _____ wie verlan-get meiner See-le, o, _____ o, _____ wie ver-lan-get mei-ner

See-le nach dir, Wie seh-ne ich mich mit al-ler Macht aus die-sem E-len-

35

-de Nach dem himm-li-schen, dem himm-li-schen, dem himm-li-schen Va-ter-land.

Mein Hel-fer, du hast mir mein Herz ge-nom-men mit dei-ner Lie-be, Daß ich

40

mich ohn Un-ter-laß nach dir seh-ne, ach, ach, Daß ich bald zu dir kom-men,

ach, ach, daß ich bald zu dir kom - men, und dei - ne Herr - lich - keit schau - en soll -

- te, ach, ach, daß ich bald zu dir kom - men, ach, ach, daß ich bald zu dir

45

kom - men Und dei - ne Herr - lich - keit schau - en soll - te, ach, ach, daß ich

bald zu dir kom - men und dei - ne Herr - lich - keit schau _____ en — soll - te.

O süßer, o freundlicher, o gütiger Herr Jesu Christe,
 Wie hoch hast du uns elende Menschen geliebet,
 Wie teuer hast du uns erlöst,
 Wie lieblich hast du uns getröstet,
 Wie herrlich hast du uns gemacht,
 Wie gewaltig hast du uns erhoben,
 Mein Heiland, wie erfreuet sich mein Herz,
 Mein Heiland, wenn ich daran gedenke,
 Denn je mehr ich daran gedenke,
 Je freundlicher du bist,
 Je lieber ich dich habe.
 Mein Erlöser, wie herrlich sind deine Wohltaten,
 Die du uns erzeiget hast,
 Wie groß ist die Herrlichkeit, die du uns bereitet hast.
 O wie verlanget meiner Seelen nach dir,
 Wie sehne ich mich mit aller Macht aus diesem Elende
 Nach dem himmlischen Vaterland.
 Mein Helfer, du hast mir mein Herz genommen mit deiner Liebe,
 Daß ich mich ohn Unterlaß nach dir sehne,
 Daß ich bald zu dir kommen
 Und deine Herrlichkeit schauen sollte.

Ô doux, ô bienveillant, ô aimable Seigneur Jésus Christ,
 Combien tu nous as aimés, nous misérables hommes,
 À quel prix tu nous as rachetés,
 Avec quel amour tu nous as consolés,
 De quelle magnifique façon tu nous as faits,
 Avec quelle puissance tu nous as élevés !
 Mon sauveur, comme mon cœur se réjouit
 Mon sauveur, quand j'y pense ;
 Car plus j'y pense,
 Plus tu es bienveillant,
 Plus tu m'es cher.
 Mon rédempteur, comme sont magnifiques les bienfaits
 Que tu nous as témoignés,
 Comme immense est la splendeur que tu as préparée pour nous !
 Oh, comme mon âme soupire après toi,
 Comme j'aspire de toutes mes forces à quitter cette misère
 Pour la patrie céleste !
 Mon secours, tu m'as ravi le cœur avec ton amour,
 Si bien que j'aspire sans cesse à toi ;
 Ah, que je vienne bientôt vers toi
 Et contemple ta majesté.